Stiletto Heels

translator
Hats

proofreader
Annetta

cleaner
Elanor Rin

typesetter
Mangiwi

quality control
Kiwango
& Stiileto

Ane no Kekkon

Volume 1, Chapter 2

CLICK

It's morning!

SHINE

Nagasaki Prefectural Library

I BELIEVE ...

I LEFT MY VEST BEHIND.

EXHAUSTED

AH.

fine no kekkon ①

Good, it doesn't smell.

AND I JUST HAPPENED TO HAVE LEFT THIS VEST OUT SINCE LAST YEAR.

WELL, THIS IS THE REALITY OF BEING A WOMAN NEARING HER FORTIES.

SCRAAAPE

TOK

...AH!

THE RUBBER ON MY HEELS ...

HMM ...

They're worn.

I DIDN'T FORGET MY FACE SET, DID I...?

Face Set

1 Pack for an Overnight Stay

Like this

WELL... I'M NO LONGER AT THAT AGE ANY-MORE (WHERE I CAN GO STRAIGHT FROM A HOTEL TO MY WORK-PLACE).

OH, WELL... I'LL JUST DRAW MY EYEBROWS.

THESE WERE THE SHOES I HAD ON LAYAWAY AT THE MALL.

I PICKED THIS UP ON MY LUNCH BREAK LAST WEEK.

I'D HATE TO WEAR THEM FOR THE FIRST TIME JUST BECAUSE OF THIS...

BILLY

MM.
OKAY.
I'LL GO HOME IN THESE SHOES ...

ktac
ktac

Nakasaki Prefecture Flood Prevention Industry

Nakasaki Prefecture Flood Prevention Industry

LEADING ME TO CATCH HIM,
AND THEN MAKING A COMMOTION...

ACTED SUSPI-CIOUSLY TO ATTRACT MY ATTENTION,

HE PREPARED A BOOK TO MATCH WITH THIS ONE,

"ARE YOU OVULATING TODAY?"

I'VE NEVER HAD IT HAPPEN UNTIL NOW...

THIS PATTERN ...

WHY? WHY DID HE GO THAT FAR?

YOU DON'T... REMEMBER AT ALL...DO YOU?

YOU WENT TO MIDDLE SCHOOL AT AN OUTLYING ISLAND, DIDN'T YOU? THE DOCTOR THERE HAD A SON.

nickname: white (as in "white pork")

IS HE... REALLY?

...I DO REMEMBER HIM BEING THERE.

BUT...

OKAY, I GET IT!

I GET IT!

Tap

...COULD THEY REALLY BE THE SAME PERSON?

We have time for another round.

I KNOW THAT YOU'RE MY CLASSMATE! ANYWAY, I NEED TO GET TO WORK!

Let me go!

WHAT IF THEY'RE DIFFERENT PEOPLE?

IF SO, THEN...

THEN, TAKE THIS.

I UNDER-STAND...

WHAT IS HIS MOTIVE...?

white pork era

Ame No Kekkon ①

I THOUGHT I'D FINISH UP WHATEVER WORK I LEFT BEHIND LAST NIGHT.

I see

IN ANY CASE ...

I NEED TO STEER CLEAR OF HIM...

I'M TRYING TO LIVE OUT MY PEACEFUL SEMI-OLD AGE HERE AFTER ALL...

Huh?

GOOD MORNING, IWATANI-SAN. YOU'RE HERE EARLY AGAIN TODAY.

OF COURSE I FEEL EXTREMELY TIRED...

BUT RECENTLY, THERE ARE NIGHTS WHERE I HAVEN'T BEEN ABLE TO SLEEP...

I WAS THINKING OF GOING IN ONCE FOR A CHECK-UP...

DO YOU KNOW OF ANY GOOD CLINICS?

Ahh

HAVE YOU SEEN IT? THAT "DOCTOR'S PICK OF THE TOP 50 DOCTORS" BOOK.

IN THERE YOU'LL FIND "SHIMONO-MACHI'S MENTAL CLINICS" UNDER SHIMONO-MACHI.

DR. MAKI FROM THAT OFFICE HAS A GOOD REPUTATION.

WHY DON'T YOU READ THE COMMENTS ON THE WEB PAGE?

Slam

OKAY, I'LL DO THAT.

Tac Tac Tac

JOKS

I'M SENDING OVER THE REMAINING PORTION OF THE MANU-SCRIPT AS WE SPEAK.

YES, THIS IS MAKI. THANK YOU FOR YOUR TROU-BLES.

PLEASE TAKE A LOOK.

A- A MODEL?

CAN'T BE. NOT IN THIS BACKWATERS TOWN...

WELL, WE'LL LEAVE IT AT THAT FOR NOW.

YES.

NO, NO.

YES.

OH, YOU MEAN AFTER SEEING THIS ARTICLE'S POPULARITY?

THE "NEXT AR-TICLE"?

T/N Note - Newspaper reads: SEX That Men Can Also Enjoy, Feature, by Psychiatrist Maki

LET'S SEE...

LAST WEEK WE LEFT OFF AT PAGE 138 OF THE TEXTBOOK...

Nakasaki University Medical Department

Dr Maki, come to our party this week

I'll check my schedule and get back to you

WE'LL CONTINUE ON FROM THERE

Brush

202 Research Lab

Click

UNFORTU-NATELY, I HAVE TASKS WAITING FOR ME AT HOME

HOW ABOUT IT, DR MAKI? WANT TO GO OUT WITH ME?

GOOD WORK

OR ARE YOU AFRAID OF YOUR WIFE?

YOU WON'T LOSE ANYTHING BY PAYING RESPECT TO A SUPERIOR

OF COURSE I DON'T HATE YOU

Clunk

YOU SIMPLY HATE ME, DON'T YOU?

WHAT I'M SAYING IS THAT YOU DON'T FIT UNDER MY SEXUAL PREFERENCES

I DON'T THINK YOU'RE THE TYPE OF PERSON WHO WOULD ABUSE HER AUTHORITY, ASSOCIATE PROFESSOR HANAI

IT'S NOT AN ISSUE RELATED TO MY WIFE

BEATS ME.

YOU MUST BE MAKING GIRLS CRY LEFT AND RIGHT WITH THAT ATTITUDE.

Wow, you just casually insulted me

Nakasaki University Entrance

CLINK

To Chajo-machi

1803

COME TO THINK OF IT

SOME-THING LIKE THAT DID HAPPEN, BUT

DID I REALLY GIVE HIM A SEA-SHELL BACK THEN?

...Completed his doctorate at Choudai Medical Faculty. Currently practicing at Nagasaki Prefecture's Shita-no-machi Mental Clinic and has translated numerous lectures for Nagasaki University's medical department.

Squeak Squeak

MAKI MAKOTO

USING PSYCHIATRIC THEORY TO REVEAL THE HOWS AND WHY'S OF MEN AND WOMEN!

KIRIN PUBLISHING

HMM

WHAT IF HE'S JUST MAK-ING THAT UP ?

Women's Locker

Nearing forty. Wears spectacles on her return to Tokyo. Has hot bentos for dinner. No particular hobbies. Usually spends time alone on vacation days. Can only be depended on for monetary help.

WHAT WOULD SOME-ONE LIKE THAT WANT WITH ME ?

ATTENTION EVERYONE

IT IS TIME FOR THE LIBRARY TO CLOSE

HAVE A DATE, SHIMAO-SAN? HOW SWEET

THE ONE ON THE VERGE OF A PROPOSAL?

OH... YEAH...

Huh? What more could there be?

Oh yeah

SHIMAO-SAN, A MOMENT PLEASE?

SHE'S IN A HURRY JUST LET HER GO

AWW WILL YOU ACCEPT?

Oh

About the new book

THANK YOU!

MAKE A BREAK FOR IT.

IT LASTED UNTIL JUST THE OTHER DAY

I BET THIS GIRL PROBABLY DOESN'T WANT TO HEAR YOU JABBERING ABOUT THAT STUFF

Fidget Fidget

TANABE-SAN, YOU'RE SEEING A NICE GUY TOO, AREN'T YOU?

HMM, NOT ANY-MORE IT WAS JUST TOO MUCH TROUBLE I SHOULD SAY

MARRIAGE SOUNDS NICE

Hm? Shimao-san? Did she leave? Huh..?

Grin Grin

.....

BIG SIS YOOOORI!

WELCOME HOME! ♡♡

OH, RIGHT

I FORGOT SHE CAME TO VIS.T ME THE OTHER DAY

AND WHAT ABOUT YOU LAST N.GHT?

WHAT DO YOU WANT, RUI-CHAN?

WHY DIDN'T YOU COME HOME?

WHAT?

YES IT IS

I MADE DINNER AND WAITED UP FOR YOU

THAT'S NONE OF YOUR BUS.-NESS

BAM

DON'T TELL GROWN-UPS WHAT TO DO

I'm not finished talking yet!"

BE QUIET

THEN WHAT COULD IT HAVE BEEN?

OH?

IT WAS NOTHING LIKE THAT

YOU COULD HAVE BEEN IN AN ACCIDENT, OR DRUNK AND SLEEPING SOMEWHERE, OR KIDNAPPED FOR ALL I KNEW!

YOU HAD ME WOR-RIED

Click

.....

THROW IT AWAY?

AH-

HAHA

.....

IT'S PROBABLY BECAUSE I'M NAKED

OH

NOT THIS AGAIN

achoo!

YEAH, AT THAT RESTAURANT ON THE SECOND FLOOR OF THE SAKA-NO-UE HOTEL.

IN TOKYO, AT EBISU, AU FRANCE'S CHEF WAS HEAD-HUNTED.

MM

WHAT ABOUT NEXT WEEK AFTER MY YOGA SESSION?

OH! YOUR HUSBAND'S HOME? SORRY

UH-HUH

SO I CAN MAKE RESERVATIONS FOR 7 O' CLOCK? YEP SEE YOU NEXT WEEK

WILL YOU BE OK?

MAKI-SAN

AND

NEXT WEEK, TUESDAY

7 O' CLOCK AT SAKA NO-UE HOTEL.

SLIDE

TOCK

T-I-CK

PARDON.

WHERE CAN I FIND MISS YORI IWATANI?

WOULD YOU LIKE ME TO CALL HER?

Oh, I see

SHE MAY BE IN THE UNDERGROUND LIBRARY JUST HEAD DOWN THOSE STAIRS TOWARD THE BACK

NO, I HAVE SOME-THING I'D LIKE TO PERSONAL-LY HAND TO HER

Twok

Twok

Twok

Twok

Twok

COME DOWN

I-

I'M IN THE MIDDLE OF WORK.

WELL, THEN

SMIRK

WH- WHAT DO YOU WANT?!

SOME-ONE MIGHT COME IF YOU TALK SO LOUDLY

A KISS.

CLANK CLANK

Upsy-daisy

WH-

WHAT IS IT? WHAT DO YOU WANT?

THAT'S NOT WHAT I MEANT

CLICK

CLICK

Oh, no This guy is crazy

HOW CAN YOU SAY THAT IN A PLACE LIKE THIS?!

THEN CLIMB DOWN

DO WHAT?

I WANT TO DO IT

HAVE SEX

THAT'S NOT WHAT I MEANT!

EVERYONE HAS IMPOR-TANCE

AREN'T YOU

AN IMPORTANT FIGURE OR SOMETHING ?!

HOW COULD YOU DO THIS ?

WOULDN'T YOU BE IN TROUBLE?!

IF I WERE TO EXPOSE THIS TO THE PUBLIC

BUT YOU WON'T WILL YOU?

THIS IS BAD

SEE? YOU'RE THE ONE WHO'S TROU-BLED

OR MAYBE SHE'S LATE TO AN APPOINT-MENT WITH HER HAIR SALON?

MAYBE THERE'S A DRAMA SHE WANTS TO CATCH?

SHE'S UNUSUAL-LY FAST TODAY

WOMEN'S LOCKER

SLAM!

IWATANI-SAN, GOOD NIGHT.

SORRY, BUT I WON'T BE ABLE TO WORK OVERTIME TODAY.

GOOD NIGHT SEE YOU TOMOR-ROW

KTAC

KTAC

AH, INDEED ...

KTAC

KTAC
KTAC
KTAC
KTAC
KTAC
KTAC
KTAC
ISN'T THAT
...HUH?
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
ISN'T THAT HER HUBBY?
WAIT

DQN

WHAT IN THE WORLD ARE THEY DOING?

MY, KITAGAWA-SAN. THANKS FOR THE CALL THIS AFTERNOON

I'M LOOKING FORWARD TO THE RESTAURANT

MAKI-SAN, WERE YOU HERE THE WHOLE TIME?

YES WHY?

MAKI-SAN ?

.....

CLENCH

...?

.....

CLACK

CLICK

.....

WELL, JUST NOW

I ATE AT MY PARENTS' AND YOU?

WHAT ABOUT DINNER?

WELL, THIS IS MY HOUSE

NUKUI BENTO

Rustle

YOU CAME BACK?

THANKS.

WELCOME HOME.

BEEN RUN-NING?

IT WAS A VERY HOT DAY TODAY

IN THE MIDDLE OF TOWN?

YOU COULD SAY THAT

HM?

TODAY

HAD QUITE A "WORK OUT", DIDN'T YOU?

HMM.

NUKUI

IS SOME-THING WRONG?

I WAS IN A HURRY, SO I RAN

NO

THAT'S ENOUGH FOR TODAY

RATTLE RATTLE RATTLE

SHOWER→

ZWSHHHH

THAT WAS FUN, HUH?

MM, AT HOME JUST GOT BACK

HELLO?

Fwsh

ZSHHH

ZSHHH

THANK YOU FOR PREPARING SUCH GOOD WINE FOR ME.

Fwsh

THE TURTLE WAS DELICIOUS.

.....

.....

Fwsh

.....

THRUST

Hehehe

YES, I KNOW.

MM-HM.

Fwsh

AH.

LATER.

SWSHH

LOVE YOU.

SIGH

SPLASH

.....

HE CHASED ME

ALL THE WAY OVER HERE...

Sigh

SNAP

GOTTA GET BACK.

I'LL THINK ABOUT THAT GUY LATER...

scratch scratch

I SHOULD SUE HIM FOR DAMAGES... DOES HE KNOW HOW MUCH THESE COST...?

WHAT'S WRONG WITH HIM?

WHAT DOES HE WANT ME TO DO?

Ah...

NO WAAAY!

I JUST TOOK THESE SHOES DOWN YESTERDAY! AHH... THE HEELS ARE ALL SCUFFED UP TOO...

...HUH?

PLOP

PLOP

THIS ISN'T GOOD. I'M CRYING LIKE A BABY.

public

WHAT IS IT? STRESS...?

MY HANKY ...